

# Restauration der historischen Strasse in der Piottinoschlucht = Restauration du chemin historique de la gorge de Piottino

Autor(en): **Steiner, Robert / Steiner, Hans / Steiner, Emil**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Anthos : Zeitschrift für Landschaftsarchitektur = Une revue pour le paysage**

Band (Jahr): **44 (2005)**

Heft 1: **Gartendenkmalpflege = La conservation des jardins historiques**

PDF erstellt am: **21.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-139310>

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Robert Steiner, Architekt,  
Winterthur, Hans Steiner,  
Ingenieur, Winterthur,  
Emil Steiner, Fachjourna-  
list, Langendorf

## Restauration der historischen Strasse in der Piottinoschlucht

Der Verein «Pro Media Leventina» verwirklichte in der Zeit von 1993 bis 2003 die Wiederherstellung der historischen Strasse durch die Piottinoschlucht des Tessinflusses. Damit leistete er einen bedeutenden Beitrag zum Wandertourismus in einem an Geschichte und Schönheit reichen Bergtal.

*L'association «Pro Media Leventina» a réalisé entre 1993 et 2003 la restauration de la route historique qui passe à travers la gorge de Piottino façonnée par la rivière tessinoise. C'est une contribution importante au tourisme pédestre dans une vallée de montagne riche en histoire et en beauté naturelle.*



Brücke am oberen Eingang  
zur Piottinoschlucht.

*Pont à l'entrée supérieure  
de la gorge de Piottino.*

Kohlezeichnung / *Dessin au  
charbon*: Emil Steiner.

# Restauration du chemin historique de la gorge de Piottino

Robert Steiner, architecte, Winterthur, Hans Steiner, ingénieur, Winterthur, Emil Steiner, journaliste spécialisé, Langendorf

Das «Valle Leventina» (Lividental), der mittlere Talabschnitt des Tessintals zwischen Airolo und Biasca auf der Südseite des Gotthardmassivs, ist seit der Erschliessung des Gotthardweges Anfang des 13. Jahrhunderts eine bedeutende Transitlandschaft. Ursprünglich führten die Saumpfade über die seitlichen Höhenwege, denn einer dem Flusslauf folgenden kürzeren Route stand die Piottinoschlucht als Talstufe zwischen Rodi-Fiesso und Faïdo entgegen.

Um 1560 gelang den Urnern, die damals im Tessin die Landes- und Zollhoheit innehatten, der Bau eines neuen Saumwegs, der «Strada urana», direkt durch die Schlucht. An deren oberem Eingang errichteten sie 1559 ein mächtiges Zollhaus, den «Dazio Grande», der bis zur Gründung des neuen Kantons Tessin kurz nach 1800 seine Funktion als Zollposten, Herberge, Pferdewechselstelle und Warensust erfüllte.

Um 1820 liess der junge Kanton den Weg für Fuhrwerke und Postkutschen fahrbar machen, womit die Säumerei, von der die Talschaft bisher lebte, ein Ende fand. 1882 überwand die Ingenieure der Gotthardbahn die Piottinotalstufe mit zwei Kehrtunnels. 1935 wurde der Automobilverkehr aus der engen Schlucht herausgenommen und durch einen kurzen Tunnel geführt. Fünfzig Jahre später entstand die Autobahn A2 als Hauptverkehrsachse Richtung Süden. Als bisher letztes Glied der Verkehrswege wird gegenwärtig 650 Meter unter der Schlucht der Neat-Tunnel gebaut.

## Kulturgüter-Erhaltung in der Landschaft

Nach der Eröffnung des Strassentunnels 1935 wurde der 800 Meter lange Abschnitt der «Strada urana» durch die Schlucht unnötig und dem Zerfall überlassen. Der Weg durch dieses eindrückliche Landschaftsmonument war bis Ende des 20. Jahrhunderts selbst für Fussgänger nicht mehr passierbar. Im Herbst 2003 konnte er wieder eröffnet und als «Strada bassa di Leventina» dem Wanderwegnetz eingefügt werden.

Hinter diesem bedeutenden Werk, das zehn Jahre Arbeit und rund 1,8 Millionen Franken erforderte, steht der Verein «Pro Media Leventina», dessen Gründung der Initiative des Bauingenieurs Rodolfo Steiner (1903–1973) zu

La «Valle Leventina», le tronçon central de la vallée tessinoise entre Airolo et Biasca, située sur le versant sud du massif du St-Gothard, constitue depuis la réalisation du chemin du St-Gothard au début du 13<sup>e</sup> siècle un paysage de transit important. Les sentiers muletiers d'origine passaient par les voies de hautes montagnes à flanc de coteaux, car le tracé plus court le long du torrent était barré par un saut de terrain infranchissable dans la gorge de Piottino entre Rodi-Fiesso et Faïdo.

Aux environs de 1560, les Uranais, qui exerçaient à l'époque la souveraineté sur le territoire et les douanes au Tessin, réussirent la construction d'un nouveau sentier muletier appelé la «Strada urana» et passant directement dans la gorge. A l'embouchure supérieure de la gorge, ils érigèrent en 1559 une imposante maison douanière, le «Dazio Grande», qui servit jusqu'à la constitution du nouveau canton du Tessin peu après 1800, de poste douanier, d'auberge, d'écurie pour échanger les chevaux et d'entrepôt de marchandise.

Aux alentours de 1820, le jeune canton fit élargir le chemin, afin de le rendre carrossable pour les chariots et les diligences. A partir de ce mo-



Wegkapelle am oberen Eingang zur Schlucht, vor der Restauration der Strasse.

Chapelle à l'entrée supérieure de la gorge, avant la restauration de la route.

Photo: Emil Steiner

Die alte Strasse durch die Piottinoschlucht während des Wiederaufbaus 1995.

*L'ancienne route à travers la gorge de Piottino pendant la reconstruction en 1995.*

Photos: Emil Steiner



verdanken ist. In Mailand geboren und an der ETHZ ausgebildet, war er besonders im Kraftwerkbau tätig. Seit Ende der 50er-Jahre in Faïdo niedergelassen, engagierte er sich in der Diskussion um die Linienführung der Autobahn durch die Leventina. Aus der Einsicht, dass es nicht genügt, die schädlichen Auswirkungen des zunehmenden Verkehrs vom Tal fernzuhalten, sondern dass es ebenso wichtig ist, Schätze und Schönheiten dieser Gegend zugänglich zu machen, stiftete er einen Fonds für den Unterhalt von Wanderwegen. Zu dessen Sachwalter ernannte er seinen Neffen Robert Steiner, Architekt in Winterthur und langjähriger Chefbauberater des Schweizer Heimatschutzes. Dessen Bruder Hans, Maschineningenieur, übernahm die Projektleitung, vorerst beim Bau eines

ment, le métier de muletiers, activité qui faisait vivre toute la vallée, devenait caduc. En 1882, les ingénieurs du chemin de fer du St-Gothard forcèrent le verrou de Piottino par deux tunnels hélicoïdaux. En 1935, le trafic automobile fut déplacé de la gorge étroite à un petit tunnel. Cinquante ans plus tard, l'autoroute A2 fut construite et représente l'axe de trafic principal vers le sud. Passant à 650 mètres de profondeur sous la gorge, le tunnel de la NLFA en construction, constitue jusqu'à présent le dernier maillon des voies de communication.

### **Conservation du patrimoine culturel dans le paysage**

Le tronçon de la «Strada urana» de 800 mètres, qui mène à travers la gorge étroite, devient inutile après l'ouverture du tunnel routier en 1935; dès lors il est complètement abandonné. Jusqu'à la fin du 20<sup>e</sup> siècle, le chemin à travers cet impressionnant monument paysager n'était même plus praticable pour les piétons. En automne 2003, il a pu être rouvert et intégré dans le réseau des chemins pédestres, appelé «Strada bassa di Leventina».

C'est l'association «Pro Media Leventina» qui a mis sur pied cette œuvre importante, qui exigea dix ans de travail et largement 1,8 million de francs. L'association a été fondée grâce à l'initiative de l'ingénieur civil Rodolfo Steiner (1903–1973). Né à Milan et formé à l'EPF-Zurich, il travaillait avant tout dans le domaine de la construction de centrales électriques. A la fin des années cinquante, il s'installe à Faïdo et s'engage dans la discussion au sujet du tracé autoroutier à travers la Leventine. Fort de la conviction qu'il ne suffit pas d'écarter les nuisances du trafic routier en augmentation, mais qu'il est tout aussi important de rendre accessible les trésors et beautés de cette région, il créa un fonds pour l'entretien des chemins de randonnée. Il nomma son neveu administrateur du fonds, celui-ci, Robert Steiner, était architecte à Winterthur et conseiller en chef de longue date de Patrimoine suisse pour les constructions. Ingénieur en mécanique, le frère Hans s'occupa de la direction du projet, d'abord de la construction d'un sentier de hautes montagnes situé plus haut que la «Strada alta» bien connue et ensuite du projet «Strada urana». L'association «Pro Media Leventina» fut créée pour la réalisation du projet de remise en état du sentier.

Les ingénieurs Fabio Janner, Chiasso, et Roland David, Faïdo, s'occupèrent de l'élaboration du projet dans son ensemble. Des spécialistes de la construction exécutèrent, dans la technique de murs de pierres sèches, la difficile reconstruction de murs de soutènement, de voûtes en plein cintre,



Der restaurierte Weg durch die Piottino-Schlucht.

*Le chemin restauré à travers la gorge de Piottino.*

Höhenweges oberhalb der bekannten «Strada alta», dann im Projekt «Strada urana». Als Trägerschaft für das Schluchtweg-Projekt wurde der Verein «Pro Media Leventina» gegründet.

Die Erarbeitung eines Gesamtprojekts übernahmen die Ingenieure Fabio Janner, Chiasso,

*de parapets routiers, en partie effondrés, ainsi que du pont en arc datant de 1820. De nouveaux chemins furent réalisés à l'entrée et à la sortie de la gorge. Les pierres nécessaires pouvaient être extraites dans la gorge même. La Fédération, le canton du Tessin, Patrimoine suisse, d'autres institu-*



Restauriertes Tonnengewölbe mit originalem Mauerwerk und einer neuen Brüstung.

*La voûte en plein cintre restaurée avec la maçonnerie d'origine et un nouveau parapet.*

Der Flusslauf des Ticino durch die Piottino-Schlucht. Im Hintergrund der Bogen der «Mittleren Brücke» (Ponte di mezzo). Links ein Stück der wieder aufgebauten Strassenstützmauer (Trockenmauerwerk).

*Le cours de la rivière Ticino à travers la gorge de Piottino. Au fond, l'arche du «pont du milieu» (Ponte di mezzo), à gauche une partie du mur de soutènement reconstruit en pierres sèches.*

Das im Jahr 2003 entdeckte und freigelegte Stück des Urner Saumwegs von 1560 (Bildmitte).

*Le tronçon du sentier de muletiers uranais datant de 1560, découvert et dégagé en 2003 (au centre de l'image).*

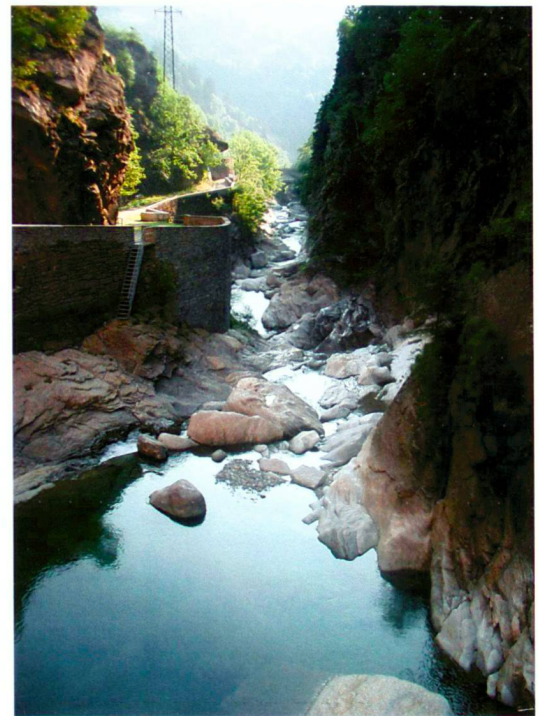
Photos: R. Trachsel-Steiner

Weitere Informationen  
www.promediaeventina.ch

und Roland David, Faido. Erfahrene Baufachleute führten den schwierigen Wiederaufbau teilweise zerfallener Stützmauern, Tonnengewölbe und Strassenbrüstungen in Trockenmauertechnik und der Bogenbrücke von 1820 durch. Neu entstanden Anschlusswege am Ein- und Ausgang der Schlucht. Ergänzendes Steinmaterial konnte in der Schlucht gebrochen werden. Als Geldgeber liessen sich der Bund, der Kanton Tessin, der Schweizer Heimatschutz sowie weitere Institutionen und Private gewinnen.

### Wanderweg und Lehrpfad

Das alte Zollhaus ist in den letzten Jahren dank der Stiftung «Dazio Grande» in neuem Glanz erstanden. Es bildet als Gaststätte, Museum und Kulturzentrum zusammen mit der «Strada urana» ein Ganzes. Von hier aus ist nun eine kulturell, landschaftlich und naturkundlich interessante Rundwanderung möglich. Der zum Lehrpfad ausgestaltete «Circuito Piottino» führt durch die Schlucht zur Bogenbrücke «Ponte di Mezzo», von dort über die «Strada romana» hinauf zur Ruine der ältesten Zollstation «Dazio Vecchio» und zurück zum «Dazio Grande». Glanzlichter des Rundganges sind die restaurierte Wegkapelle, ein freigelegtes Stück des alten Saumpfades von 1560 mit seiner originalen Pflasterung und der Brückenbogen des «Ponte di Mezzo». Den Naturfreund überraschen zur entsprechenden Jahreszeit blühende Alpenrosen und reichblütige Steinbrech (*Saxifraga halleri*) in den Felswänden, während an höheren Felspartien ein rot-weiss-schwarz gefiederter Vogel, der «Alpenmauerläufer», Nahrung suchend emporflattert.



*tions ainsi que des privés en Suisse ont pu être acquis au financement.*

### Sentier de randonnée et d'apprentissage

*Ces dernières années, l'ancienne maison de douane a retrouvé sa splendeur grâce à la fondation «Dazio Grande». Elle contient une auberge, un musée et un centre culturel et constitue un ensemble avec la «Strada urana». Dès lors, c'est le point de départ d'un circuit pédestre culturel, paysager et intéressant sur le plan des sciences naturelles. Le «Circuito Piottino», aménagé comme sentier pédagogique, mène à travers la gorge au pont en arc «Ponte di Mezzo», puis en montant sur la «Strada romana» conduit jusqu'à la ruine de la douane la plus ancienne «Dazio Vecchio» et ramène ensuite au «Dazio Grande». Les moments forts du circuit sont une chapelle restaurée, un tronçon dégagé du vieux sentier muletier de 1560 avec son pavement d'origine et l'arche du «Ponte di Mezzo». Aux saisons propices, l'ami de la nature est surpris par les rhododendrons des Alpes en fleur et par les saxifraga cotylédon (*Saxifraga halleri*) lovées dans les rochers, tandis qu'un oiseau au plumage rouge, blanc et noir, le «tichodrome échelette», voltige dans les parties supérieures du rocher pour chercher de la nourriture.*

